

**Zeitschrift:** Beiträge zur nordischen Philologie  
**Herausgeber:** Schweizerische Gesellschaft für Skandinavische Studien  
**Band:** 68 (2021)

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Inhalt / Table of Contents

|                                                                                                                                                                                                                                            |     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| <i>Massimiliano Bampi (Venedig) / Anna Katharina Richter (Zürich)</i><br><i>Eufemiavisor – Eufemiaviser. Zur höfischen Literatur in Dänemark zwischen<br/>Mittelalter und früher Neuzeit. Einführung und Forschungsübersicht</i> . . . . . | 7   |
| <i>Jürg Glauser (Basel / Zürich)</i><br>K 47: Eine spätmittelalterliche dänische Handschrift im Kontext . . . . .                                                                                                                          | 15  |
| <i>Jonatan Pettersson (Stockholm)</i><br><i>Flores og Blanseflor – Romance in East Scandinavia and the Introduction of<br/>Printed Book Culture in Denmark</i> . . . . .                                                                   | 57  |
| <i>Fulvio Ferrari (Trento)</i><br>The Danish Translations of the <i>Eufemiavisor</i> and the Literary Polysystem of<br>Medieval Scandinavia . . . . .                                                                                      | 89  |
| <i>Massimiliano Bampi (Venice)</i><br>Some Philological Observations on the Old Danish <i>Ivan løveridder</i> and its Old<br>Swedish Source Text . . . . .                                                                                 | 99  |
| <i>Karl G. Johansson (Oslo)</i><br>A Middle Norwegian <i>Herr Ivan</i> – In Search of a Language . . . . .                                                                                                                                 | 115 |
| <i>Anne Mette Hansen (København)</i><br>Fragmenter af en dansk ridderroman på vers. <i>Persenober og Konstantianobis</i> i<br>København, Den Arnamagnæanske Samling, AM 151 b 8vo . . . . .                                                | 131 |
| <i>Louise Faymonville (Stockholm)</i><br><i>Hertug Frederik af Normandi</i> and <i>Hertig Fredrik af Normandie</i> – the Same, only<br>Different . . . . .                                                                                 | 141 |
| <i>Elena Brandenburg (Köln)</i><br><i>Karl Magnus' Krønike</i> im Kontext der nordischen Karlsepik . . . . .                                                                                                                               | 157 |
| <i>Regina Jucknies (Cologne)</i><br>Courtly Colours. Colour Terms in Old Danish, with a Side Glance at Old West<br>Norse and Middle High German . . . . .                                                                                  | 177 |
| <i>Simon Skovgaard Boeck (København)</i><br>Der er en verden uden for Bern. Stednavne og spatiale referencer i K 47 . . . . .                                                                                                              | 199 |

|                                                     |     |
|-----------------------------------------------------|-----|
| Abstract & Keywords .....                           | 209 |
| Autorinnen und Autoren / List of Contributors ..... | 213 |
| Register / Index .....                              | 215 |